BABY NASAL ASPIRATOR

Aspirator do nosa /
Аспиратор детский назальный

Cat. no.: 5/119; 5/119med
Data ostatniej aktualizacji: 15.09.2022 / Last update of the manual: 15.09.2022

GB • Baby nasal aspirator is especially helpful while nursing babies aged 0-3 years, who cannot blow their noses. It physically removes the excess nasal mucus which could otherwise lead to secondary complications such as coughs and ear infections. It's great advantage over other similar accessories is continuous suction control. The aspirator is easy in use and requires neither batteries nor filter exchange. The setincludes 2 additional exchangeable Tips.

Instruction manual:

1. Place your baby face up on a changing table or bed. You can also hold your baby, tucking the baby's arms in or on your lap with the baby's head on your knees.
2. Insert the Tip gently into your baby's nostril. Put the Spout (at the other end of the Silicone Tube) in your mouth and start to aspire. The advice is to always start very slowly and gradually increase the intensity of aspiration, until the moment when you see the mucus of the baby into the Tip (appropriate tank).Often the mucus may be thick or dry and you cannot aspire. In these conditions, vials of saline are used to soften the mucus and then apply suction.
3. The protruding tubs inside the Tip and Tip Base will protect you from getting anything near your own mouth. For greater personal comfort you can place a small wad of cotton wool inside the aspirator Tip Base.
4. Proceed sucking with the same intensity, until the nostril was completely liberated. Wipe off any remaining residue with a dampened baby washcloth.

Cleaning instruction: Keep the product clean. Disassemble the nasal aspirator in the way presented on fig. 1. Squeeze the lower part of the Tip to make the Lid to be opened (see fig. 2) and flush away the mucus. Wash all parts with warm soapy water than rinse and dry thoroughly. The aspirator body is NOT dishwasher safe, do NOT wash in dishwasher. **For your child's health and safety. WARNING!** Always use this product under adult supervision. Inspect the product before each use. Throw away at the first signs of damage or weakness. Keep away from reach of children when not in use.

If at any time you experience an unexpected reaction, please consult your midwife, doctor or pharmacist.

Please report any serious incident in relation to the device to the manufacturer and your national competent authority.

PL • Aspirator do nosa przeznaczony dla dzieci poniżej trzeciego roku życia, które nie potrafią samodzielnie oczyścić nosa. Umożliwia usuwanie nadmiaru wydzieliny, która może prowadzić do powikłań takich jak kaszel czy infekcja ucha. Jego przewagą nad innymi tego typu akcesoriami jest możliwość regulacji siły ssania. Urządzenie jest bardzo proste w użyciu, nie wymaga wymiany filtrów czy użycia baterii. Zestaw zawiera 2 dodatkowe wymienne końcówki.

Instrukcja użycia:

1. Połóż dziecko na plecach na łóżku lub przewijaku. Możesz także położyć dziecko na własnych kolanach trzymając jego główkę i przytrzymując jego ręce.
2. Wsuń delikatnie końcówkę aspiratora do nosa dziecka, a silikonowy ustnik do własnych ust. Wciągając powietrze przez ustnik wytworzy się ciśnienie, które zassie nagromadzoną w nosie wydzielina do końcówki aspiratora. Reguluj siłę ssania według potrzeb. Rekomenduje się stopniowe zwiększanie siły ssania. Często zdarza się, że wydzielina jest zbyt gęsta i sucha, co zmniejsza skuteczność aspiratora. W takich przypadkach zaleca się wcześniejsze przepłukanie noska solą fizjologiczną.
3. Urządzenie posiada podwójne zabezpieczenie przed przedostaniem się zanieczyszczeń do ust, dla większego komfortu psychicznego można dodatkowo umieścić kawałek watki w plastikowej części tuby.
4. Zakończ zasysać powietrze, kiedy obydwie przegrody nosowe zostaną oczyszczone. Wytrzyj nosek chusteczką higieniczną.

Instrukcja mycia: Produkt utrzymuj w czystości. Rozmontuj aspirator w sposób zaprezentowany na obrazku (rys. 1). Usuń resztki wydzieliny z końcówki aspiratora (aby umożliwić dostęp do środka naciśnij końcówkę patrz rys. 2. Myj wszystkie rozmontowane części w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym. Dokładnie wypłucz i wysusz. Aspirator NIE nadaje się do mycia w zmywarce, NIE należy myć w zmywarce. **Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka. OSTRZEŻENIE!** Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych. Wyrób sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku pierwszych oznak zniszczenia lub zużycia – wyrzucić. Uwaga! Produkt nie jest zabawką. Przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dziecka.

W przypadku wystąpienia niepokojących objawów związanych z użyciem wyrobu, na przykład wystąpienia reakcji uczuleniowych czy podrażnień, należy skonsultować się z lekarzem.

Jeżeli wystąpi niespodziewana reakcja, należy skontaktować się z położną, lekarzem lub farmaceutą.

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

BG • Аспираторът за нос е особено полезен за бебета и деца на възраст 0-3 години, които не могат да почистят носа си самостоятелно. Физически премахва излишния секрет, които може да доведе до вторични усложнения като кашлица и ушни инфекции. Неговото голямо предимство пред други подобни аксесоари е непрекъснатият контрол на засмукването.

Аспираторът е лесен за употреба и не изисква нито батерии, нито смяна на филтър. Комплектът включва 2 допълнителни сменяеми накрайника.

Инструкция за употреба:

1. Поставете бебето с лице нагоре върху маса за повиване или легло. Можете също да държите детето, прибирайки ръцете му в скута си и поставяйки главата му на вашите колене.
2. Внимателно вкарайте върха на аспоратора в ноздрата на вашето бебе. Поставете накрайника за засмукване (в другия край на силиконовата тръба) в устата си. Докато изтегляте въздух през тръбата, създаденото налягане ще засмуче натрупания в носа секрет до контейнера на аспиратора. Регулирайте силата на засмукване според нуждите. Препоръчва се постепенно увеличаване на всмукателната мощност. Често секретът е твърде гъст и сух, което намалява ефективността на аспиратора. В такива случаи се препоръчва предварително промиване на носа с физиологичен разтвор.
3. Аспираторът има двойна защита срещу достигане на секрет до устата на родителя, за по голям психологически комфорт можете допълнително да поставете парче памучен тампон в пластмасовата част на тръбата.
4. Продължете аспирирането докато и двете ноздри бъдат почистени и освободени от секрет. Избършете остатъците от носа с влажна бебешка кърпичка.

Инструкции за почистване: Пазете продукта чист. Разглобете аспиратора по начина, показан на фиг.1

Отстранете всички остатъчни секрети от накрайника (за да позволите достъп отвътре натиснете върха, вижте фиг. 2.

Измийте всички разглобени части в топла вода с мек почистващ препарат. Изплакнете и подсушете старателно.

Корпусът на аспиратора НЕ тря бва да се мие в съдомиялна машина, НЕ почиствайте продукта в съдомиялна машина.

За здравето и безопасността на вашето дете.

ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастен. Проверявайте продукта преди всяка употреба. Изхвърлете при първите признаци на повреда или износване. Съхранявайте неизползвания продукт на място недостъпно за деца.

Ако в даден момент получите неочаквана реакция, моля, консултирайте се с вашия лекар или фармацевт.

Моля, докладвайте за всеки сериозен инцидент във връзка с устройството на производителя или на компетентен орган.

CZ • Dětská nosní odsávačka je zvláště užitečná při kojení dětí ve věku 0-3 let, kteří nemohou smrkat. Fyzicky odstraňuje přebytečný nosní hlen, který by jinak mohl vést k sekundárním komplikacím, jako je kašel a ušní infekce.

Velkou výhodou oproti jinému podobnému příslušenství je plynulá regulace sání. Odsávačka se snadno používá a nevyžaduje výměnu baterií ani filtru. Sada obsahuje 2 další vyměnitelné nástavce.

Návod k použití:

1. Položte své dítě obličejem nahoru na přebalovací pult nebo postel. Můžete také své dítě držet,vložit jeho paže do vašeho klína s hlavičkou na vašich kolenou.
2. Jemně zasuňte nástavec do nosní dírky vašeho dítěte. A vložte hubici (na druhém konci silikonové trubice) do úst a začněte odsávat. Radíme, abyste vždy začínali velmi pomalu a postupně zvyšovali intenzitu odsávání, až do okamžiku, kdy vidíte hlen dítěte v nástavci (v příslušné nádržce). Často může být hlen hustý nebo suchý a nemůžete odsávat. V těchto případech použijte ke změkčení hlenu lahvičku fyziologického roztoku a poté začněte odsávat.
3. Vyčnívající části uvnitř jedné i druhé strany nástavce vás ochrání před vniknutím čehokoli do blízkosti vašich úst. Pro váš větší osobní komfort můžete umístit malý chomáček vaty dovnitř nástavce odsávačky.
4. Pokračujte v sání se stejnou intenzitou, dokud není nosní dírka úplně vyprázdněná. Všechny ostatní zbytky setřete navlhčenou dětskou žínkou.

Návod na čištění: Udržujte výrobek čistý. Demontujte nosní odsávačku způsobem uvedeným na obr. 1. Stiskněte spodní část nástavce, aby se víko otevřelo (viz obr. 2) a spláchněte hlen. Všechny části umyjte teplou mýdlovou vodou, poté opláchněte a důkladně osušte. Tělo odsávačky NENÍ vhodné do myčky nádobí, NEMYJTE v myčce.

Pro zdraví a bezpečnost vašeho dítěte. VAROVÁNÍ! Vždy používejte tento výrobek pod dohledem dospělé osoby. Před každým použitím výrobek zkontrolujte. Vyhoďte při prvních příznacích poškození nebo oslabení materiálu. Uchovávejte mimo dosah dětí, když se odsávačka nepoužívá.

Pokud kdykoli zaznamenáte neočekávanou reakci, poraďte se prosím se svou porodní asistentkou, lékařem popř. farmaceutem.

Oznamte prosím jakýkoli vážný incident související se zařízením výrobci a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

DE • Nasensauger für Kinder unter drei Jahren, die nicht in der Lage sind, sich selbständig die Nase zu putzen. Ermöglicht die Entfernung von überschüssigem Sekret, das zu Komplikationen wie Husten oder Ohrinfektionen führen kann. Der Vorteil gegenüber anderem Zubehör dieser Art besteht darin, dass die Saugkraft reguliert werden kann. Das Gerät ist sehr einfach zu bedienen, bedarf nicht des Filterwechsels oder des Einsatzes von Batterien. Das Set enthält 2 zusätzliche austauschbare Spitzen.

Gebrauchsanweisung:

1. Legen Sie Ihr Baby in Rückenlage auf das Bett oder den Wickeltisch. Sie können Ihr Baby auch auf Ihren eigenen Schoß legen und seinen Kopf und seine Hände halten.
2. Führen Sie die Spitze des Saugers vorsichtig in die Nase Ihres Kindes und das Silikonmundstück in Ihren eigenen Mund ein. Durch das Ansaugen von Luft über das Mundstück wird ein Druck erzeugt, der das angesammelte Nasensekret in die Spitze des Saugers einsaugt. Einstellen der Stärke der Absaugung nach Bedarf. Eine schrittweise Erhöhung der Saugleistung wird empfohlen. Oft ist der Ausfluss zu dick und trocken, was die Wirksamkeit des Absaugers verringert. In solchen Fällen ist es ratsam, die Nase vorher mit Kochsalzlösung zu spülen.
3. Das Gerät ist doppelt geschützt gegen das Eindringen von Verunreinigungen in den Mund, für mehr psychischen Komfort können Sie zusätzlich ein Stück Watte in den Kunststoffteil des Röhrchens legen.
4. Aufhören, Luft zu saugen, wenn beide Nasenscheidewände gereinigt sind. Wischen Sie die Nase des Kindes mit einem Taschentuch ab.

Waschanleitung: Halten Sie das Produkt sauber. Demontieren Sie den Sauger wie auf dem Bild (Abb. 1) gezeigt. Entfernen Sie etwaige Sekretreste von der Spitze des Saugers (um den Zugang zum Inneren zu erlangen, drücken Sie die Spitze ein – siehe Abb. 2. Waschen Sie alle demontierten Teile in warmen Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Gründlich ausspülen und abtrocknen.

Der Sauger ist NICHT spülmaschinenfest, bitte nicht in der Spülmaschine waschen.

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes. WARNUNG! Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch.

Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln weg. Achtung: Das Produkt ist nicht kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite Ihres Kindes auf.

Wenn beunruhigende Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts auftreten, zum Beispiel allergische Reaktionen oder Reizungen, konsultieren Sie den Arzt.

Wenn eine unerwartete Reaktion auftritt, wenden Sie sich an Ihre Hebamme, Ihren Arzt oder Apotheker.

Jeder schwerwiegende Vorfall mit einem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem Mitgliedstaat, in dem der Nutzer oder Patient wohnt, gemeldet werden.

ES • El aspirador nasal está diseñado para niños menores de tres años que no son capaces de limpiarse la nariz por sí solos. Permite eliminar el exceso de secreciones, lo que puede provocar complicaciones como tos e infecciones de oído. Su ventaja con respecto a otros accesorios de este tipo es que permite ajustar la fuerza de succión. El dispositivo es muy fácil de usar y no requiere la sustitución de filtros ni el uso de baterías El conjunto incluye 2 puntas intercambiables adicionales.

Instrucciones de uso:

1. Coloca al bebé boca arriba en la cama o en el cambiador. También puedes tumbar al bebé en tu propio regazo sujetando su cabeza y cogiendo sus manos.
2. Introduce la punta del aspirador suavemente en la nariz del bebé y la boquilla de silicona en tu propia boca. Al aspirar el aire a través de la boquilla se crea una presión que arrastra la secreción nasal acumulada hacia la punta del aspirador. Ajusta la fuerza de succión según sea necesario. Se recomienda aumentar gradualmente la fuerza de succión. A menudo ocurre que la secreción es demasiado espesa y seca, lo que reduce la eficacia del aspirador. En estos casos es aconsejable enjuagar primero la nariz con suero fisiológico.
3. El dispositivo cuenta con una doble protección contra la entrada de suciedad en la boca, para un mayor confort psíquico también puedes colocar un trozo de algodón en la parte de plástico del tubo.
4. Deja de aspirar aire cuando hayas despejado los dos tabiques nasales. Limpia la nariz con un pañuelo de papel.

Instrucciones de limpieza: Mantén el producto limpio. Desmonta el aspirador tal y como se indica en la imagen (fig. 1). Elimina los restos de secreciones de la punta del aspirador (presiona la punta para acceder al interior, ver dib. 2) Lava todas las piezas desmontadas en agua tibia con un detergente suave. Enjuaga bien y ponlas a secar. El aspirador NO es apto para el lavavajillas, NO lo laves en el lavavajillas. **Por la seguridad y la salud de tu hijo. ¡ATENCIÓN!** Utilizar siempre el producto bajo la supervisión de un adulto. Comprueba el producto antes de cada uso. En caso de los primeros signos de deterioro o desgaste - deséchalo. ¡Atención! El producto no es un juguete. Mantener en un lugar fuera del alcance de los niños.

Si aparece algún síntoma preocupante relacionado con el uso del producto, por ejemplo, si se produce una alegría o una irritación, consulta a un médico.

Si se produce una reacción inesperada, ponte en contacto con tu matrona, médico o farmacéutico.

Cualquier incidente grave relacionado con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que reside el usuario o paciente.

EST • Beebi ninaaspiraator on eriti kasulik beebi põetamisel vanuses 0-3 aastat, kes veel ei oska oma nina nuusata. Toode eemaldab füüsiliselt üleliigse lima ninast, mis muidu võib põhjustada teisejärgulisi komplikatsioone nagu köha ja kõrvapõletik. Selle suureks eeliseks teiste sarnaste tarvikute ees on pidev imemisjuhtimine. Ninaaspiraatorit on lihtne kasutada ja see ei vaja ei patareisid ega filtrite vahetamist. Komplektis on lisaks 2 vahetatatvat lisaotsikut.

Kasutusjuhend:

1. Asetage beebi näoga ülespoole mähkimislauale või voodile. Võite ka oma last hoida, surudes oma käed teie sülle või peaga teie põlvedele.
2. Asetage otsik õrnalt beebi ninasõõrmesse. Asetage tila (teise silikoontoru otsas) endale suhu ja alustage imemist. Nõuanne on alati alustada väga aeglaselt ja järk-järgult tõsta imemise intensiivsust, seniks kuni näed ninast erituvat lima otsas (sobivas paagis). Tihti võib lima olla tihke või kuiv ning te ei saa imeda. Sellistes tingimustes tuleks kasutada soolalahust lima pehmendamiseks ja seejärel imemiseks.
3. esileulatuv toru tipu sees ja alusel kaitsecad sind lima sattumise eest suu lähedale. Suuremaks personaalseks mugavuseks võite asetada väikse vatipalli aspiraatori toru otsa.
4. jätkake imemist sama intensiivsusega seniks kuni ninasõõrmed on täielikult puhtad limast. Pühkige ära ülejäänud lima niiskete beebilapitega.

Puhastusjuhend: Hoidke toode puhtana. Ühendage ninaaspiraator lahti nii nagu pildil nr. 1 on näidatud. Pigistage alumist osa otsikust, et kaas avaneks (vaadake joonist nr.2) ja peske lima maha. Peske kõiki osasid sooja seebiveega ning loputage ja kuivatage põhjalikult. Aspiraator ei ole nõudeoesumasinas pestav. **Teie lapse turvalisuse huvides. HOIATUS!** Alati kasutage seda toodet täiskasvanu järelvalve all. Kontrollige toodet ennem igat kasutamist. Visake minema esimestel kahjustuste või defektide ilmnemisel. Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Kui teil tekib mingi ootamatu reaktsioon, pidage nõu oma ämmaemanda, arsti või apteekriga.

Palun teavitage seadmega seotud tõsistest juhtumitest tootjale ja tarbijakaitse ametile.

FIN • Vauvan nenänniistäjä on erityisen hyödyllinen kun hoidetaan 0-3 -vuotiaita lapsia, jotka eivät osaa niistää itse. Laite poistaa nenään muodostuneen ylimääräisen liman, jonka kertyminen voisi muuten johtaa muihin oireisiin tai jälkitauteihin kuten yskään tai korvatulehdukseen. Laitteen erityinen etu muihin samankaltaisiin laitteisiin on jatkuva imuvoiman hallittavuus. Niistäjää on helppo käyttää ja se ei vaadi paristoja tai suodattimien vaihtoa. Setti sisältää kaksi ylimääräistä vaihtokärkeä.

Käyttöohjeet:

1. Aseta lapsesi kasvot ylöspäin sängylle tai vaipanvaihtoalustalle. Voit myös pitää lastasi niin, että lapsen kädet ovat sylissäsi ja lapsen pää polvillasi.
2. Aseta niistäjän kärkiosa hellästi lapsesi sieraimeen ja laita nokka (silikoniletkun toisessa päässä) suuhusi ja ime niistääksesi. Toiminto alkaa hitaasti ja vaiheittain niistämisen voima lisääntyy kunnes näet lapsen liman siirtyvän kärkiosaan (asianmukainen säiliö). Lima on usein paksua tai kuivaa ja tällöin et voi niistää. Tässä tapauksessa voi ensin käyttää apteekista saatavia suolatippoja pehmentämään limaa ja yrittää niistämistä tämän jälkeen uudelleen.
3. Ulkonevat putket kärkiosan ja kärkiosan kannan sisällä suojaavat sinua saamasta imettyä limaa lähelle omaa suutasi. Halutessasi voit lisätä pienen pumpulitukon suodattimeksi niistäjän kärjen kantaosaan.
4. Jatka imemistä samalla voimalla kunnes sierain on kokonaan avoin limasta. Pyyhi mahdolliset limajäämät sierainten ympäristöstä kostutetulla vauvan puhdistusliinalla.

Puhdistusohjeet: Pidä tuote puhtaana. Pura niistäjä kuvassa 1. esitetyllä tavalla. Purista kärjen alempi osa niin, että kansi aukeaa (katso kuva 2) ja huuhdo lima pois. Pese kaikki osat lämpimällä saippuavedellä, huuhtele ja kuivaa huolellisesti. Niistäjän runko EI ole astianpesukoneen kestävä, ÄLÄ pese astianpesukoneessa. Jos havaitset minkä tahansa odottamattoman reaktion, käänny kätilön, lääkärin tai terveydenhoitoalan ammattilaisen puoleen. Ilmoita kaikista laitteeseen liittyvistä vaaratilanteista valmistajalle ja kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Lapsesi turvallisuuden tähden VAROITUS! Tätä tuotetta on käytettävä aina aikuisten valvonnassa. Tarkista tuotteen kunto ennen jokaista käyttöä. Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta. Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.

GEO • ასპირატორი განსაკუთრებით სასარგებლოა 0-3 წლის ბავშვების მოვლისას; ამ ასაკის პატარებს არ შეუძლიათ დამოუკიდებლად ცხვირის მოხოცვა. ასპირატორი ფიზიკურად აშორებს ცხვირის ღრუდან ჭარბ ლორწოს, რომელსაც წინააღმდეგ შემთხვევაში შეუძლია მეორადი გართულებები გამოიწვიოს, როგორიცაა ხველა და ყურის ინფექციები. მსგავს მოწყობილობებთან შედარებით ამ ასპირატორის უდიდესი უპირატესობა გამოწოვის ძალის უწყვეტი კონტროლია. ასპირატორი გამოსაყენებლად მარტივია და არ საჭიროებს არც ელემენტების და არც ფილტრის შეცვლას. ნაკრების შემადგენლობაში შედის 2 სათადარიგო წვერიც.

გამოყენების წესი:

1. ბავშვი სახით ზემოთ დააწვინეთ გამოსაცვლელ მაგიდაზე, ან საწოლზე. ასევე შეგიძლიათ დაიჭიროთ ბავშვი იმგვარად, რომ მისი ხელები მუხლებს შორის მოიქციოთ, ან დაიწვინოთ მუხლებზე და ხელები დაუფიქსიროთ.
2. ასპირატორის წვერი ფრთხილად მოათავსეთ ბავშვის ნესტოში. ასპირატორის ტუჩი (სილიკონის მილის მეორე ბოლოზე) ჩაიდეთ პირში და დაიწყეთ ასპირაცია. გირჩევთ, ყოველთვის მსუბუქად დაიწყოთ და თანდათან გაზარდოთ ასპირაციის ინტენსივობა იმ მომენტამდე, სანამ ასპირატორის წვერზე ლორწოს არ დაინახავთ (შესაბამის რეზერვუარში). ხშირად ლორწო შეიძლება იყოს სქელი, ან მშრალი და გამოსადევნად რთული. ამ შემთხვევაში ლორწოს დასარბილებლად გამოიყენება ფიზიოლოგიური ხსნარი.
3. სპეციალური ღრმულები ასპირატორის წვერსა და ბაზასთან დაგიცავთ პირში ლორწოს მოხვედრისგან. მეტი პირადი კომფორტისთვის შეგიძლიათ ასპირატორის წვერის ფუძეში ბამბის პატარა ტამპონი მოათავსოთ.
4. გააგრძელეთ ასპირაცია იმავე ინტენსივობით, სანამ ნესტო მთლიანად არ განთავისუფლდება ლორწოსგან. ნარჩენები მოწმინდეთ სველი რბილი ჩვრით.

რეცხვის წესი: დაიცავით პროდუქტის სისუფთავე. დაშალეთ ასპირატორი ნახ. მოცემული გზით.

1. სახურავის გასახსნელად მოუჭირეთ ხელი წვერის ქვედა ნაწილს (იხილეთ ნახ. 2) და გამორეცხეთ ლორწო. ასპირატორის ყველა დეტალი გარეცხეთ თბილი საპნიანი წყლით, გაავლეთ და საგულდაგულოდ გაამშრალეთ.

ასპირატორის კორპუსი არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

თქვენი ბავშვის ჯანმრთელობისა და უსაფრთხოებისთვის. გაფრთხილებთ! გამოიყენეთ პროდუქტი მხოლოდ ზრდასრულის მეთვალყურეობით. შეამოწმეთ პროდუქტი ყოველი გამოყენების წინ. გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას. თუ არ იყენებთ, შეინახეთ ბავშვისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

თუ გარკვეულ მომენტში გექნებათ გაუთვალისწინებელი რეაქცია, რჩევისთვის მიმართეთ ბებიაქალს, ექიმს, ან ფარმაცევტს.

ხელსაწყოსთან დაკავშირებული ნებისმიერი სერიოზული ინციდენტის შესახებ აცნობეთ მწარმოებელს და ადგილობრივ კომპეტენტურ უწყებას.

HR • Aspirator je od osobite pomoći prilikom njege za bebe u dobi od 0-3 godine koja ne mogu ispuhavati nos. Fizički uklanja višak nosne sluzi koja bi u suprotnom mogla voditi do sekundarnih komplikacija kao što su kašalj i infekcija uha. Prednost nad sličnim proizvodima je kontinuirana kontrola usisavanja. Aspirator je jednostavan za korištenje te ne zahtjeva baterije niti zamjenu filtera. Set uključuje 2 dodatna promjenjiva nastavka.

Upute za upotrebu:

1. Postavite dijete na leđa na podlogu za previjanje ili krevet. Place your baby face up on a changing table or bed. Također možete držati svoju bebu, skupivši joj ruke u svom krilu ili na svom krilu s njegovom glavom na vašim koljenima.
2. Nježno umetnite vrh u bebinu nosnicu. Stavite sisač (na drugom kraju silikonske cijevi) u usta i počnite udisati. Savjet je da uvijek počnite vrlo polako i postupno povećavajte intenzitet aspiracije, sve do trenutka kada vidite bebinu sluz u vrhu (odgovarajućem spremniku). Često sluz može biti gusta ili suha i ne možete aspirirati. U tim uvjetima fiziološka otopina koristi se za omekšavanje sluzi, a zatim se primjenjuje usisavanje.
3. Izbočeni vrhovi unutar vrha i osnove vrha zaštitit će vas od bilo čega blizu vlastitih usta. Za veću osobnu udobnost možete staviti mali komadić vate unutar baze vrha aspiratora.
4. Nastavite usisavanje istim intenzitetom sve dok se nosnica u potpunosti ne očisti. Prebrišite moguće ostatke mekom dječjom krpicom.

Upute za čišćenje: Održavajte proizvod čistim. Rastavite aspirator prema slikovnim uputama. 1. Stisnite donji dio vrha aspiratora kako bi se poklopac otvorio (vidi sliku. 2) i izbacio sluz. Operite sve dijelove toplom sapunicom i zatim temeljito isperite i osušite. Baza aspiratora NE smije se prati u perilici suđa.

Za zdravlje i sigurnost Vašeg djeteta! UPOZORENJE! Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odgovorne odrasle osobe. Pregledajte proizvod prije prve upotrebe. Bacite prilikom pojave prvih znakova oštećenja ili istrošenosti. Držite izvan dohvata djeteta kad nije u upotrebi.

Ukoliko u bilo kojem trenutku uočite neočekivanu reakciju obavezno se konzultirajte s primaljom, doktorom ili farmaceutom.

Molim da bilo koje ozbiljne ozljede povezane s korištenjem proizvoda prijavite proizvođaču i nadležnoj nacionalnoj ustanovi.

HU • Az orrszívó különösen hasznos 0-3 éves gyermekek számára, akik még nem képesek kifújni az orrukat. Fizikailag eltávolítja a felesleges orrnyálkát, amely egyébként másodlagos szövődményekhez, például köhögéshez és fülfertőzéshez vezethet. Nagy előnye a többi hasonló készülékkel szemben a folyamatos szívásszabályozás. Az orrszívó könnyen használható, és nem igényel sem elemeket, sem szűrőcserét. A készlet 2 további cserélhető hegyet tartalmaz.

Használati utasítás:

1. Helyezze a gyermekét arccal felfelé az ágyon vagy pelenkázón. A gyermekét tarthatja a kezében is, behajlított kezeivel az ölében és fejével a térdei között.

2. Óvatosan helyezze a végződést a baba orrlyukába. Tegye a kifolyót (a szilikon cső másik végére) a szájába, és kezdje el a szívást. A tanács az, hogy mindig nagyon lassan kezdje, és fokozatosan növelje a szívás intenzitását addig a pillanatig, amíg látja a gyermek orrából távozó nyálkát az orrszívó végződésében (megfelelő tartály). A nyálka gyakran vastag vagy száraz lehet, és ilyenkor nem lehet leszívni. Ilyen körülmények között sóoldatot használandó a nyálka lágyítására, majd ezután szívható le.
3. A hegy és a hegyalap belseje úgy lett kifejlesztve, hogy ne kerüljön a saját szájához semmi. A még nagyobbkényelem érdekében elhelyezhet egy kis darab vattát az orrszívó végződésének alapjába.
4. Folytassa az orrszívást ugyanolyan intenzitással, amíg az orrüreg teljesen fel van szabadítva. Egy nedves baba kendő segítségével távolítsa el a maradék szennyeződést.

Tisztítási útmutató: A terméket tartsa tisztán. Szerelje szét az orrszívót a feltüntetett ábrák alapján. Nyomja össze a végződés alsó részét annak érdekében, hogy a fedél kinyíljon (lásd 2.ábra) és mossa ki a váladékot. Az orrszívó összes részét mossa el meleg szappanos vízzel, majd alaposan öblítse át és szárítsa meg. Az orrszívó test NEM használható mosogatógépben, NE mossa mosogatógépben.

A gyermeke egészsége és biztonsága érdekében. FIGYELMEZTETÉS! A terméket mindig felnőtt felügyelete mellett használja. Ellenőrizze a terméket minden használat előtt. Sérülés vagy gyengülés első jeleit észlelve dobja ki.

Tartsa távol a gyermekektől, amennyiben éppen nem használja.

Amennyiben bármikor nem várt reakciót észlel, keresse fel az orvosát,

Ha bármikor váratlan reakciót tapasztal, forduljon szülésznőjéhez, orvosához vagy gyógyszerészéhez.

Kérjük, jelentse az eszközzel kapcsolatos minden súlyos balesetet a gyártónak és a saját országa illetékes hatóságának.

LT • Kūdikių nosies aspiratorius ypač naudingas žindant 0-3 metų kūdikius, kurie negali išsipūsti nosies. Jis fiziškai pašalina nosies gleivių perteklių, kuris kitu atveju gali sukelti antrinių komplikacijų, tokių kaip kosulys ir ausų infekcijos. Didelis pranašumas prieš kitus panašius priedus yra nuolatinis siurbimo valdymas.

Aspiratorius yra paprastas naudoti ir nereikalauja nei baterijų, nei filtrų keitimo. Rinkinys apima 2 papildomus keičiamus antgalius.

Instrukcijų vadovas:

1. Padėkite kūdikį veidu aukštyn ant persirengimo stalo arba lovos. Taip pat galite laikyti savo kūdikį, Sudėjęs jo rankas šalia kūno, padėję kūdikio galvą ant kelių.
2. Švelniai įkiškite antgalį į kūdikio šnervę. Ir padėkite snapelį (kitame gale silikoninio vamzdelio) į savo burną ir vietoj. Patarimas yra visada pradėkite labai lėtai ir palaipsniui didinkite aspiracijos intensyvumą, kol akimirka, kai matote kūdikio gleives į galiuką (atitinkamą baką). Dažnai gleivės gali būti tirštos arba sausos, todėl negalite siekti. Tokiomis sąlygomis buteliukai fiziologinio tirpalo naudojamas gleivėms suminkštinti ir tada nusiurbti.
3. Antgalio ir antgalio pagrindo viduje išsikišę blokatoriai apsaugos jus nuo bet kokio patekimoį jūsų burną. Norėdami padidinti asmeninį komfortą, galite įdėti mažą vatos gabalėlį aspiratoriaus antgalio pagrindo viduje.
4. Tęskite čiulpimą tokiu pat intensyvumu, kol šnervė bus pilnai išlaisvintaa. Likusius likučius nuvalykite sudrėkinta kūdikių skalbimo šluoste.

Valymo instrukcija: Laikykite gaminį švarų. Išardykite nosies aspiratorių taip, kaip parodyta pav. 1. Suspauskite apatinę antgalio dalį, kad atidarytumėte dangtį (žr. 2 pav.) ir nuplaukite gleives. Visas dalis nuplaukite šiltu muiluotu vandeniu, tada nuplaukite ir išdžiovinkite kruopščiai. Aspiratoriaus korpusas NĖRA atsparus indaplovei, NENAUDOKITE indaplovėje.

Jūsų vaiko sveikatai ir saugumui. ĮSPĖJIMAS! Visada naudokite šį gaminį suaugusiųjų priežiūroje. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminį. Išmeskite po pirmųjų pažeidimo ar silpnumo požymių. Kai nenaudojate, laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei bet kuriuo metu jei pasireiškė netikėtas poveikis, kreipkitės į gydytoją arba vaistininką.

Praneškite gamintojui ir savo šalies prekių kokybės institucijos atstovui apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su įrenginiu.

LV • Mazuļa deguna aspirators ir īpaši noderīgs, barojot bērnus vecumā no 0 līdz 3 gadiem, kuri paši nevar izšņaukt degunu. Tas fiziski noņem lieko deguna gļotu, kas pretējā gadījumā var izraisīt sekundāras komplikācijas, piemēram, klepu un ausu infekcijas.

Tā lielā priekšrocība, salīdzinājumā ar citiem līdzīgiem produktiem ir nepārtraukta sūkšanas kontrole. Aspirators ir viegli lietojams un neprasa baterijas vai filtru nomaiņu. Komplekts ietver 2 papildu maināmus uzgaļus.

Instrukcijas:

1. Novietojiet mazuli ar seju uz augšu uz pārtinamā galda vai gultas. Jūs varat arī turēt savu mazuli, ieliekot rokas jūsu klēpī vai ar galvu uz jūsu ceļgaliem.
2. Viegli ievietojiet uzgali mazuļa nāsī. Un ielieciet snīpi (silikona caurules otrā galā) mutē un sāciet aspirēt. Ieteikums vienmēr sākt ļoti lēni un pakāpeniski palielināt aspirācijas intensitāti, līdz brīdim, kad redzat mazuļa gļotas uzgalī (atbilstoša tvertne). Bieži vien gļotas var būt biezas vai sausas. Šādos apstākļos fizioloģiskā šķīduma flakonus izmanto, lai mīkstinātu gļotas un pēc tam veiktu sūkšanu.
3. Uzgaļa un uzgaļu pamatnes iekšpusē esošās izvirzītās tvertnes, pasargās jūs no gļotu nokļūšanas jūsu mutes tuvumā. Lielākam personiskajam komfortam, aspiratora uzgaļa pamatnē varat ievietot nelielu vates gabaliņu.
4. Turpiniet sūkšanu ar tādu pašu intensitāti, līdz nāsis ir pilnībā atbrīvotas. Noslaukiet atlikušos atlikumus ar samitrinātu, bērnu mazgāšanas lupatiņu.

Tīrīšanas instrukcija: Glabājiet produktu tīru. Izjauciet deguna aspiratoru, kā parādīts attēlā. 1. Saspiediet uzgaļa apakšējo daļu, lai vāks būtu jāatver (skat. 2. attēlu), un izskalojiet gļotas. Nomazgājiet visas daļas ar siltu ziepjūdeni, pēc tam noskalojiet un rūpīgi nosusiniet. Aspiratora korpuss NAV drošs trauku mazgājamajā mašīnā, NEMAZGĀT trauku mazgājamā mašīnā.

Jūsu bērna veselībai un drošībai. BRĪDINĀJUMS! Vienmēr lietojiet šo produktu pieaugušo uzraudzībā. Pārbaudiet produktu pirms katras lietošanas reizes. Izmetiet, kad parādās pirmās bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Glabāt bērniem nepieejamā vietā, kad to nelieto.

Ja jebkurā brīdī rodas neparedzēta reakcija, lūdzu, konsultējieties ar vecmāti, ārstu vai farmaceitu.

Lūdzu, ziņojiet ražotājam un valsts kompetentajai iestādei par jebkuru nopietnu incidentu, saistībā ar ierīci.

RO • Aspiratorul pentru nas este destinat copiilor sub 3 ani, care nu își pot curăța singuri nasul. Permite îndepărtarea excesului de secreții, care pot duce la complicații precum tusea sau infecția urechii. Avantajul acestuia față de alte accesorii de acest tip este posibilitatea reglării puterii de aspirare. Dispozitivul este foarte simplu de folosit, nu necesită înlocuirea filtrelor sau utilizarea unei baterii. Setul include 2 capete de schimb suplimentare.

Instrucțiuni de utilizare:

1. Așază copilul pe spate, pe pătuț sau pe masa de înfășat. Poți așeza copilul și pe genunchi, susținându-i capul și ținându-l de mânuțe.
2. Introdu ușor capătul aspiratorului în nasul copilului și ciocul de silicon în propria gură. În momentul în care tragi aer prin cioc se creează o presiune, care va aspira secrețiile acumulate în nas în capătul aspiratorului. Reglează puterea de aspirare conform nevoilor. Se recomandă creșterea treptată a puterii de aspirare. Se întâmplă frecvent ca secrețiile să fie prea dense și uscate, ce reduce eficiența aspiratorului. În aceste cazuri, se recomandă clătirea prealabilă a năsucului cu ser fiziologic.
3. Dispozitivul este dotat cu siguranță dublă, pentru a preveni accesul impurităților în gură, pentru un confort psihic mai mare se poate așeza suplimentar o bucată de vată în partea din plastic a tubului.
4. Încheie aspirarea aerului, când ambele nări au fost curățate. Șterge năsucul cu un șervețel.

Instrucțiuni de spălare: Menține produsul curat. Demontează aspiratorul în modul prezentat în imaginea (fig. 1). Elimină resturile de secreție din capătul aspiratorului (pentru a permite accesul în interior, apasă capătul) - vezi fig. 2. Spală toate piesele demontate în apă caldă cu agent delicat de spălare. Clătește bine și usucă.

Aspiratorul NU este potrivit pentru spălarea la mașina de spălat vase, NU trebuie spălat la mașina de spălat vase.

Pentru siguranța și sănătatea bebelușului tău. AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult. Verifică produsul înainte de fiecare utilizare. Aruncă la primele semne de deteriorare sau de uzură. Atenție! Produsul nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copilului.

În cazul în care apar simptome îngrijorătoare legate de utilizarea produsului, de exemplu apariția reacțiilor alergice sau a iritațiilor, trebuie să consultați medicul.

Dacă apar reacții neașteptate, consultați moașa, medicul sau farmacistul.

Fiecare incident serios legat de produs trebuie notificat producătorului și organului competent al statului membru, în care utilizatorul sau pacientul domiciliază.

SE • Nässug är särskilt användbart för barn i åldern 0-3 år, som inte kan snyta sig. Det tar bort överskottet nasala slem som annars kan leda till sekundära komplikationer såsom hosta och öroninfektioner. Fördelen med denna produkt jämfört med andra liknande produkter är kontinuerlig sugkontroll. Aspiratorn är lätt att använda och kräver varken batterier eller filterbyte. Setet innehåller två extra ersättningsspetsar.

Instruktioner:

1. Placera barnet på en skötbordet eller sängen ansiktet uppåt. Alternativt lägga barnet i knät.
2. Sätt spetsen försiktigt i ditt barns näsborre. Sätta pipen (vid den andra änden av silikonröret) i munnen och börja sug. Börja alltid mycket långsamt och gradvis öka intensiteten i sug, till den tidpunkt när du ser slem av barnet i spetsen (lämplig behållare). Slem är ofta tjock eller torr, och då kan man inte snyta. I detta fall kan du först mjuka upp slem med hjälp av näsdroppar (koksaltlösning, säljs på apotek) och försök att snyta sedan igen.
3. De utskjutande rören inne i spets kommer att skydda dig från att få slem i närheten av din egen mun. För större personlig komfort kan du placera en liten bomullstuss inne i nässugspets behållare.
4. Fortsätt att suga med samma intensitet, tills näsborren är helt öppet. Rengör allt kvarvarande rester med en fuktig bebis tvättlapp.

Rengörings instruktion: Håll produkten ren. Demontera nässugen på det sätt som presenteras på fig. 1. Pressa den nedre delen av spetsen för att göra locket att öppnas (se fig. 2) och spola bort slem. Tvätta alla delar med varmt vatten med milt rengöringsmedel. Skölj noga och torka. Inte koka. Nässugens kropp tål INTE diskmaskin, tvätta INTE i diskmaskin.

För ditt barns säkerhet

VARNING!

Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen. Kontrollera noga före varje användning. Kasta vid första tecken på skador eller slitage. Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn. Om du upplever någon oväntad reaktion, kontakta din barnmorska, läkare eller vårdpersonal. Rapportera alla farliga situationer relaterade till enheten till tillverkaren och den nationella behöriga myndigheten.

SK • Detská nosná odsávačka je obzvlášť užitočná pri dojčení detí vo veku 0-3 mesiacov, ktoré si nevedia vyfúkať nos. Fyzicky odstraňuje prebytočný nosový hlien, ktorý by inak mohol viesť k sekundárnym komplikáciám, ako je kašeľ a infekcia uší. Veľkou výhodou oproti iným podobným doplnkom je plynulá regulácia satia. Odsávačka sa ľahko používa a nevyžaduje výmenu batérií ani filtra. Sada obsahuje 2 ďalšie vymeniteľné hroty.

Návod na použitie:

1. Položte svoje dieťa tvárou nahor na prebaľovací pult alebo posteľ. Môžete tiež držať svoje dieťa, zastrčiť jeho ruky do svojho lona s hlavou na vašich kolenách.
2. Jemne vložte hrot do nosovej dierky vášho dieťaťa a nasaďte hrot (na druhý koniec silikónovej trubice) vo vašich ústach a začnite odsávať. Rada znie, aby ste začali odsávať veľmi pomaly a postupne zvyšujte intenzitu odsávania až do momentu, keď vidíte hlien dieťaťa v Tipe (príslušnej nádobe). Často môže byť hlien hustý alebo suchý a nemôžete ho odsať. V týchto prípadoch sa používajú fľaštičky s fyziologickým roztokom na zmäkčenie hlienu a potom sa aplikuje odsávanie.
3. Zariadenie má dvojitú ochranu proti vniknutiu nečistoty do vašich úst. Pre väčšie osobné pohodlie môžete umiestniť kúsok vaty do plastovej časti trubice.
4. Pokračujte v saní s rovnakou intenzitou, až kým nebude nosná dierka úplne vyprázdnená. Zvyšky hlienu utrite navlhčenou detskou utierkou / vreckovkou.

Inštrukcie pre čistenie: Udržujte produkt čistý. Demontuje nosnú odsávačku spôsobom uvedeným na obr. 1. Stlačte spodnú časť hrotu, aby sa veko otvorilo (pozri obr. 2) a vypláchnite hlieny. Všetky časti umyte teplou mydlovou vodou potom opláchnite a dôkladne osušte. Telo odsávačky NIE JE vhodné do umývačky riadu, neumývajte v umývačke riadu.

Pre zdravie a bezpečie vášho dieťaťa. VÝSTRAHA! Tento výrobok vždy používajte pod dohľadom dospelej osoby. Pred každým použitím výrobok skontrolujte. Vyhoďte pri prvých príznakoch poškodenia alebo slabosti. Uchovávajte mimo dosahu detí, keď sa nepoužíva.

Ak kedykoľvek zaznamenáte neočakávanú reakciu, prosím, poraďte sa so svojou pôrodnou asistentkou, lekárom alebo lekárnikom.

Akýkoľvek vážny incident v súvislosti so zariadením nahláste výrobcovi a príslušnému štátnemu orgánu.

SRB/MNE • Nazalni aspirator za bebe je posebno koristan kod nege beba i male dece uzrasta 0-3 godine, koji ne mogu sami da izduvaju nos. Fizički uklanja višak nazalne sluzi koja inače može dovesti do sekundarnih komplikacija kao što su kašalj i infekcije uva. Velika prednost u odnosu na druga slična pomoćna sredstva jeste kontinuirana kontrola usisavanja. Ovaj aspirator je jednostavan za upotrebu i ne zahteva upotrebu baterija kao ni zamenu filtera. Komplet uključuje 2 dodatna zamenjiva nastavka.

Uputstvo za upotrebu:

1. Stavite bebu licem prema gore na sto za presvlačenje ili krevet. Takođe možete držati bebu, sa ručicama prema dole ili je staviti u krilo sa glavom na kolenima.
2. Nežno umetnite vrh u bebinu nozdrvu. Stavite nastavak (na drugom kraju silikonske cevi) u usta i pocnite da aspirirate. Savet je da uvek počnite veoma lagano i sporo pa da postepeno povećavate intenzitet aspiracije, sve do trenutka kada vidite sluz u nastavku (odgovarajući rezervoar). Često sluz može biti gusta ili suva i ne možete aspirirati. U ovim uslovima, bočice fiziološkog rastvora se koriste za omekšavanje sluzi, a zatim se primenjuje aspiriranje.
3. Istureni delovi unutar nastavka i baze će vas zaštititi od dopiranja bilo čega do usta. Za veći lični komfor možete postaviti mali smotuljak vate unutar vrha aspiratora.
4. Nastavite sa aspiriranjem istim intenzitetom, sve dok nozdrva nije potpuno oslobođena. Obrišite sve preostale ostatke vlažnom krpom.

Uputstvo za čišćenje: Održavati proizvod čistim. Rastaviti nazalni aspirator na način prikazan na sl. 1. Stisnuti donji deo vrha da bi se poklopac otvorio (pogledajte sl. 2) i isprati sluz. Oprati sve delove toplom vodom i sapunom, zatim isprati i temeljito posušiti. Telo aspiratora NIJE pogodno za pranje u mašini za pranje sudova, NEMOJTE ga prati u mašini za pranje sudova.

Za zdravlje i bezbednost Vašeg deteta. UPOZORENJE! Uvek koristiti ovaj proizvod pod nadzorom odrasle osobe. Pažljivo proveriti proizvod pre svake upotrebe. Baciti već kod pojave prvih znakova oštećenja ili slabosti. Čuvati van domašaja dece kada se ne koristi.

Ako u bilo kom trenutku osetite neočekivanu reakciju, obratite se za savet babici, lekaru ili farmaceutu.

U slučaju bilo kakvog ozbiljnijeg incidenta u vezi sa uređajem, molimo prijavite isti proizvođaču i nacionalnom nadležnom organu.

UA • Аспіратор для носа призначений для дітей до 3 років, які не можуть самостійно очистити носа. Дозволяє усувати надмірні виділення, які можуть призвести до таких ускладнень, як кашель або інфекції вуха. Його перевага над іншими такого типу аксесуарами є можливість регулювання сили відсмоктування. Виріб є простим у використанні, не вимагає заміни фільтрів або використання батарей. В набір входить 2 додаткові змінні насадки.

Інструкція з використання:

1. Покладіть дитину на спину на ліжко або пеленатор. Ви також можете покласти дитину собі на коліна, тримаючи її за голову та руки.
2. Вкладіть делікатно насадку аспіратора до носа дитини, а силіконовий мундштук до власного рота. Втягуючи повітря через мундштук утвориться стиснення, яке втягне накопичені в носі виділення в насадку аспіратора. За потреби регулюйте потужність всмоктування. Рекомендується поступово збільшувати потужність всмоктування. Часто виділення бувають занадто густими і сухими, що знижує ефективність аспіратора. У таких випадках рекомендується спочатку промити ніс фізіологічним розчином.
3. Виріб має подвійний захист від попадання виділень в рот, для більшого психологічного комфорту можна додатково розмістити шматочок вати в пластикову частину трубки.
4. Закінчіть всмоктувати повітря, коли обидві носові перегородки будуть очищені. Витріть носик гігієнічною хустинкою.

Інструкція миття: Виріб тримайте в чистоті. Розкладіть аспіратор, як вказано на малюнку (1). Усуньте рештки виділень з насадки аспіратора (щоб мати доступ до середини, натисніть насадку згідно малюнка 2. Мийте всі частини в теплій воді з дитячим милом. Добре сполосніть та висушіть. Виріб не можна мити в посудомийній машині.

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини. ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте аспіратор під безпосереднім наглядом дорослої особи. Виріб перевіряйте перед кожним використанням. У випадку перших ознак пошкодження – викиньте. Попередження! Аспіратор не є іграшкою. Виріб та всі його частини зберігайте в місцях недоступних для дитини. У разі будь-яких тривожних симптомів, пов'язаних із застосуванням продукту, наприклад, алергічних реакцій або подразнення, зверніться до лікаря.

Якщо у вас виникла несподівана реакція, зверніться до лікаря.

Про будь-який серйозний інцидент, пов'язаний із пристроєм, слід повідомляти виробника та компетентний державний орган.

RU • Характеристика: изделие санитарно-гигиеническое для ухода за детьми до трех лет — аспиратор назальный детский. Предназначен для удаления слизистых выделений из носовой полости у детей, в том числе новорожденных, которые не могут очистить нос самостоятельно. Аспиратор эффективно очищает нос ребенка, помогая облегчить его состояние. Его важное преимущество — регулируемая интенсивность аспирации, позволяющая полностью контролировать процесс. Аспиратор прост в применении и не требует установки батареек или замены фильтра. В комплект входят две дополнительные сменные насадки.

Способ применения:

1. Положите ребенка лицом вверх на пеленальный столик или на кровать. Также можно держать ребенка у груди, придерживая его руки, или проводить процедуру, положив голову ребенка себе на колени.
2. Аккуратно введите насадку в нос ребенка и возьмите мундштук в рот. Начните втягивать воздух: сначала медленно, а затем постепенно увеличивая интенсивность, пока выделения не начнут поступать в аспиратор. При густых или засохших выделениях рекомендуется перед процедурой промыть нос солевым раствором.
3. Продолжайте аспирацию с той же интенсивностью до полного удаления выделений из носового прохода. После очищения обоих носовых проходов протрите нос ребенка влажной салфеткой.
4. Конструкция аспиратора исключает попадание выделений в рот взрослого. Но для большего комфорта можно положить кусочек ваты в основание насадки.

Уход за аспиратором: Разберите аспиратор на отдельные детали (рис. 1). Откройте насадку, сжав ее основание (рис. 2), и промойте от остатков выделений. Вымойте все детали теплой водой с деликатным моющим средством, тщательно ополосните и высушите при комнатной температуре. Не мойте аспиратор в посудомоечной машине.

Меры предосторожности: проверяйте аспиратор перед каждым использованием; при первых признаках повреждения или износа прекратите использование изделия. Во время использования не оставляйте ребенка без присмотра. Храните в недоступном для детей месте.

При возникновении нежелательной реакции незамедлительно проконсультируйтесь с врачом.

В случае неисправности или других непредвиденных ситуаций, связанных с изделием, обратитесь к изготовителю или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции (рекомендуется сохранять документ, подтверждающий покупку).

KZ • Сипаттамасы: үш жасқа дейінгі балаларға күтім жасауға арналған санитарлық-гигиеналық бұйым — балаларға арналған назальды аспиратор. Балалардың, соның ішінде мұрындарын өздері тазарта алмайтын нәрестелердің, мұрын қуысынан бөлістерді алуға арналған. Аспиратор баланың мұрнын тиімді түрде тазартады, оның күйін жеңілдетеді. Оның маңызды артықшылығы — реттелетін аспирация белсенділігі, ол үдерісті толығымен бақылауға мүмкіндік береді. Аспиратор қолдануда қарапайым батареялар орнатуды немесе сүзгілер ауыстыруды талап етпейді. Жиынтыққа екі қосымша ауысымды саптама кіреді.

Қолдану әдісі:

1. Баланы, бетін жоғары қаратып, жөргектеу үстеліне немесе кереует үстіне салыңыз. Баланы кеудеңізге салып, оның қолын басып ұстауға да болады немесе баланың басын өзіңіздің тізеңізге салып рәсімді жасауға болады.
2. Саптаманы ақырындап баланың мұрнына енгізіңіз және мүштікті ауызыңызға алыңыз. Ауа соруды бастаңыз: басында баяу, ал кейін бөлістер аспираторға түсуді бастағанша қарқындылығын ұлғайтыңыз. Бөлістер қою немесе кепкен болса, рәсімді бастау алдында мұрынды тұзды ерітіндімен шаю ұсынылады.
3. Бөлістерді мұрын қуысынан толығымен алғанша сол қарқындылықпен аспирацияны орындап, жалғастырыңыз. Мұрынның екі қуысын тазартқаннан кейін баланың мұрнын ылғалды майлықпен сүртіңіз.
4. Аспиратордың құрылмасы бөлістердің ересектің ауызысына түсуін болдырмайды. Бірақ ыңғайлылық көбірек болу үшін саптама түбіне мақта бөлігін салуға болады.

Аспираторға күтім жасау: Аспираторды жекелеген бөліктерге бөлшектеңіз (1-сур.). Түбін қысып, саптаманы ашыңыз (2-сур.) және бөлістердің қалдықтарын шайыңыз. Барлық бөлшектерді нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуыңыз, мұқият шайыңыз және бөлме температурасында құрғатыңыз. Аспираторды ыдыс жуатын машинада жумаңыз.

Сақтық шаралары: әр қолданар алдында аспираторды тексеріңіз; зақымданудың немесе тозудың алғашқы белгілерінде бұйымды пайдалануды тоқтатыңыз. Пайдалану кезінде баланы қараусыз қалдырмаңыз. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Ұнамсыз реакция туындаған кезде дәрігерден дереу кеңес алыңыз.

Ақаулық немесе бұйымға байланысты күтпеген жағдайлар болғанда дайындаушыға немесе өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға хабарлаңыз (сатып алуды растаушы құжатты сақтауға ұсынылады).

AR • شفاط انف مضاعف القوى عملى جدا للاطفال من الولاده حتى ٣ سنوات، عندما لا يستطيع الطفل ان يخرج المخاط بنفسه . يمكنها ازالة المخاط من الانف و الذى يمكن ان يؤدى لمشاكل اخرى مثل الكحه او مشاكل فى الاذن. يعتبر شفاط الانف مميز جدا لوجود ميزات اضافيه عن اى شفاط اخر حيث يمكن التحكم فى الشفط. يتميز بسهولة الاستخدام ولا يحتاج لفلاتر او بطاريات. المجموعه تحتوى غياريين اضافيين.

تعليمات الاستخدام:

١- يوضع الطفل و وجهه لاعلى على مرتبة الغيار او السريراو وضع الطفل فى الحجر و الامساك بيده و وضع راسه على الركبه.

٢- يوضع طرف الشفاط فى فتحة الانف للطفل و وضع الماصه فى الطرف الاخر فى فمك وابدأ الشفط. ينصح ان يتم بدأ الشفط ببطئ ثم زيادة معدل الشفط تدريجيا حتى يلاحظ المخاط فى طرف الشفاط (الموجود فى الانف) ويخزن به. يمكن ان يكون المخاط كثيف جدا او جاف و صعب الشفط. فى هذه الحاله يستخدم محلول الملح الخاص بالانف لتليين المخاط ثم البدأ بالشفط..

٣- الانابيب البارزه بداخل طرف الشفاط و قاعدته تمنع وصول اى شئ للفم. و للمزيد من الراحه الشخصيه توضع توضع قطعة قطن فى قاعده طرف الشفاط.

٤- يتم متابعة الشفط بنفس الكيفيه حتى يتم تنظيف فتحة الانف بالكامل و ازالة اى بقايا منها و يتم مسح انف الطفل من الخارج بقطعة قماش مبلله.

تعليمات التنظيف:

يجب الحفاظ على المنتج نظيف. يتم فك الشفاط مثل الشكل ١) يتم الضغط على الجزء السفلى لطرف الشفاط لينفتح الغطاء (شكل ٢) و يتم ازالة المخاط. يتم تنظيف جميع الاجزاء بالماء الدافئ و الصابون و تشطف جيدا ثم تجفف .لا يمكن وضع المنتج فى غسالة الاطباق.

من اجل صحة و سلامة طفلك. تحذير! يجب استعمال المنتج تحت ملاحظة الكبار. يجب التاكد من المنتج جيدا قبل الاستعمال. و التخلص منه فى حالة ظهور اى اعراض للتلف او الضعف .يحفظ بعيدا عن متناول الاطفال فى حالة عدم استعماله.

فى حالة وجود اى اعراض مقلقة بخصوص استعمال الجهاز مثل وجود حساسية او تهيجات يجب استشارة الطبيب. يجب الابلاغ عن اى مشاكل المتعلقة بالجهاز الى الشركة المصنعة او المكاتب المسجله المختصه

Acute Ideas Co. Ltd., 3F No. 11 Lane 35, Jihu Road, Neihu District Taipei 114, Taiwan

EC REP WellKang Ltd., The Enterprise Hub, NW Business Complex, 1 Beraghmore Rd. Derry, BT48 8SE, Northern Ireland

Importer: Canpol sp. z o.o. ul. Puławska 430, 02-884 Warszawa, Polska.
Biuro, sprzedaż: Słubica B, ul. Graniczna 4, 96-321 Żabia Wola,
tel. (+48 46) 858 00 00, fax: (+48 46) 858 00 01
Firma polska.
ISO 9001, ISO 22716

ms001